

---

# RESURRECTIONAL APOLYTIKIA AND THEOTOKIA OF THE EIGHT TONES

Hear them chanted online at [www.orthodoxwitness.org](http://www.orthodoxwitness.org)

---

## First Tone

### *Apolytikion*

**A**lthough the Jews had fastened  
their seal upon Your gravestone  
and while Your immaculate body  
was guarded by their soldiers,  
O Savior, You rose on the third day,  
bestowing on the world the gift of life.  
For which reason all the powers of heaven's host  
did shout to You, Life-Bestower:  
Glory be to Your Rising from the dead,  
glory be to Your Reign, O Christ,  
Glory to Your dispensation, O You who love  
mankind.

### *Theotokion*

**W**hen Gabriel greeted you, saying,  
O rejoice, holy Virgin,  
as he was speaking, the Master  
of all things was incarnate  
in you, holy ark, as was foretold  
by David the righteous man of old.  
More spacious than the heavens you came to be  
by bearing your Creator.  
Glory to Him who pitched His tent in you!  
Glory to Him who came forth from you!  
Glory be to Him who liberated us  
by being born of you!

---

## Second Tone

### *Apolytikion*

**W**hen You descended to the Realm of Death,  
You who are the Immortal Life,  
then You struck Hades a mortal blow  
with Your divinity's flashing light.  
And when those lying below the earth's  
dark subterranean regions You raised from death,  
all the Angelic powers  
of the heavens cried out with shouts of praise:  
Glory be to You, Christ the Lifegiver and our true  
God.

### *Theotokion*

**F**ar above our knowledge are  
and surpassing gloriously,  
O Mother of God, your great mysteries.  
While your purity has been kept sealed  
and your virginity has been kept safe,  
you've been acknowledged without doubt  
as truly Mother who bore our God.  
Do intercede with Him  
to save and to preserve our souls.

---

## Third Tone

### *Apolytikion*

**O**u heavens, be replete with joy,  
and all you beings on earth below, exult,  
for with the might of His strong arm  
He performed a mighty feat, the Lord our God,  
beneath His feet He has trampled down death by death,  
by His becoming the First-born of the dead,  
from the womb of Hades has He delivered us  
and to all He has granted His mercy'n'steadfast love.

### *Theotokion*

**Y**ou, who mediated  
for the salvation of our human race,  
we extol, O Theotokos and Virgin.  
For in the very flesh assumed  
from your pure and undefiled flesh your Son and our God  
having condescended to accept crucifixion,  
He redeemed us from corrupt-  
ion and death for He loves mankind.

---

## Fourth Tone

### *Apolytikion*

**H**aving learned the joyous news by the Angel told  
About the Lord's Resurrection the women followers  
of the Lord  
and our ancestral sentence instantly having cast away  
to the Apostles exultingly they declared:  
Lo vanquished and despoiled is death  
for risen is Christ our true God  
who granted to the whole world  
His mercy'n'steadfast love.

### *Theotokion*

**T**he myst'ry hid from eternity  
and unknown to angels and to men alike  
was revealed to the humans, O Theotokos, by God in you.  
For God has been united unchangeably with our flesh  
of His own will accepting to be subjected to the Cross for us.  
And so having raised up the first fashioned man  
through His death on the Cross He saved from death our souls.

---

---

### Tone Plagal of the First

#### *Apolytikion*

Let us worship, O faithful,  
Land praise in hymn the Word,  
Who with both Father and Spirit  
without beginning exists,  
Who was born for our salvation  
from a Virgin Maid;  
for He consented to be raised  
in the flesh upon the Cross,  
enduring for our sake death  
and to raise all those who were lying dead,  
through His most holy Resurrection to life.

#### *Theotokion*

O rejoice, Lord's divine Gate no one can enter in!  
O rejoice, the protection of those who come to you!  
Rejoice, O peaceful port and haven who have not known any man;  
who have given birth to Him who is your Maker and your God.  
Do not cease your intercessions  
for those who now sing the praises  
and who adore the One Who is born of you.

---

### Tone Plagal of the Second

#### *Apolytikion*

Angelic Hosts were standing  
Aover Your Sepulcher  
and those who guarded You  
became as though were dead.  
And by Your grave was Mary,  
who was standing and seeking  
Your pure and sacred Body.  
You did lead captive Hades,  
yet You were not harmed by Him.  
You did come to meet the Virgin,  
bestowing the gift of Life.  
You who were risen from the dead:  
glory to You, O Lord!

#### *Theotokion*

O Christ who called Your Mother most blessed among women  
You came unto our Passion of Your own free will  
shining forth on the cross  
in seeking out Adam to restore  
saying to the Angels, Rejoice with me,  
for see the piece of silver that was lost has been found.  
O Lord, who have wisely ordained all things: Glory to You!

---

### Grave Tone

#### *Apolytikion*

O Lord, by Your precious Cross You abolished death,  
You did open to the thief blessed paradise,  
of the Myrrh-bearers the funeral wail You changed  
and Your own twelve apostles commanded to go and preach,  
that You have risen, O Christ, our true God,  
bestowing great mercy, O God, upon the world.

#### *Theotokion*

Lady all-praised, as the treasury of our rebirth,  
Lraise from the pit and abyss of their trespasses  
all those who place their trust and their hope in you, O Maid.  
For you by giving birth to Salvation you have saved us all  
responsible for transgression,  
You were Virgin before birth,  
during birth also Virgin,  
and after giving birth again remained Virgin.

---

### Tone Plagal of the Fourth

#### *Apolytikion*

You came down from Heaven, O Loving Lord,  
Yaccepting for three days to be entombed,  
to liberate us from the passions of the flesh,  
You who are our resurrection and our life;  
glory to You, O Lord.

#### *Theotokion*

You who were born for our sake of a Virgin  
Yand did suffer crucifixion, O Good Lord,  
who by death You have conquered and despoiled death  
and showed with Your Rising that You're God,  
overlook us not who by Your hand were fashioned.  
Loving Lord, show Your kind-heartedness and compassion  
heed her who did bear You, the Theotokos,  
who intercedes on our behalf,  
O Savior, and save the souls  
of Your despairing people.